

Découvrir

STORMONT • DUNDAS • GLENGARRY





Ingleside Bakery

& GOURMET FOODS

613-662-9986
inglesidebakery.ca

4-15 Dickinson Dr. Ingleside ON
inglesidebakerysales@gmail.com

Ingleside Bakery & Gourmet Foods est une boulangerie familiale située au cœur du Haut-Canada. Nous offrons un service de traiteur pour des événements spéciaux et des mariages (y compris des gâteaux personnalisés), créons des paniers-cadeaux élégants et offrons des cafés, spécialisés ou non, des pains frais, un menu du midi avec des soupes et sandwichs préparés sur place, et des beignes et desserts gourmets.

**NOUS SERVONS DE
LA CRÈME GLACÉE!**
Crème glacée Kawartha
Lakes & London
(avril à septembre)



Générosité, aventure et liberté. Pour nous, c'est chez nous.



Vous êtes toujours les bienvenus ici.

Pas d'expériences génériques ou de grands centres touristiques. Rien qui vous fera sentir comme une personne parmi tant d'autres dans la foule. Non, pas ici. Ce que nous offrons est intact et pur. Venez et vous comprendrez mieux.

Ici, c'est l'odeur si satisfaisante du maïs fraîchement épluché, les traces des tracteurs dans les champs, et les rayons de soleil qui illuminent les quais. C'est aussi la croquée si sucrée de la première fraise de la saison, le son des hérons au vol et la nuit étoilée qui vous enveloppe autour du feu de camp.

Cependant, il faut mettre une chose au clair. Ce n'est pas toujours calme et silencieux ici. Nous aimons applaudir les collisions fracassantes lors des courses de démolition à la foire de comté, les joueurs de cornemuse et de tambour qui font rugir leurs instruments lors des Jeux des Highlands, et tous les musiciens qui font vibrer le vignoble ou l'ancienne usine de brosses à dents.

Venez pour goûter, regarder et écouter. Du plaisir assuré.

Un conseil judicieux : *Nous sommes ravis de vous accueillir à SDG. Pour une expérience sécuritaire sans encombre, veuillez vérifier les heures d'ouverture et de fermeture de tous les endroits que vous désirez visiter.*

Contactez-nous

whereontariobegan.ca
tourism@sdgcounties.ca

613-932-1515
1-800-267-7158

   SDGTourism

**Fièremment créé
dans SDG** en 2023

SDG TOURISM
Karina Belanger

DIRECTEUR DU CONTENU
Big Catch Communications

CONCEPTION GRAPHIQUE
Marriner Design

PHOTOGRAPHIE
**Gina Dragone Photography
& Creative Good Inc.**

*En couverture:
Promenade Long Sault*

RENCONTREZ LES *résidents*



Sylviane Dutrisac et **Emeric Deslage** de la Ferme Butte & Bine exploitent un gîte, une petite boulangerie et un jardin maraîcher sur leur formidable propriété à Williamstown.

p.11



Norene Gervais et son mari **Marc** sont les vignerons accueillants du StonecropAcres Winery and Vineyard à Morrisburg.

p.13



Phil Lyall s'occupe avec soin de ses pommiers au verger Mountain Orchards à Mountain depuis les années 70.

p.18



Susan Peters est archiviste pour les Dundas County Archives à Iroquois. Elle adore raconter des récits de Loyalistes, de meurtres à la hache et de l'occasionnel monstre marin.

p.22



Eleanor McGrath exploite Springfield Farms à Apple Hill ainsi que le Gunpowder Golf & Country Club, une véritable merveille cachée en pleine campagne.

p.28



Nicolas Seguin a converti sa propriété à Moose Creek en un endroit de plaisir quatre saisons avec notamment une patinoire en forêt, une pente de glissade sur tube et un terrain de lancer de la hache.

p.29



← **Nathalie Crack** est copropriétaire de la magnifique Auberge Glengarry Inn où l'on peut s'évader au cœur d'Alexandria.

p.40



→ **Susan** et **Michael Efthimiou** servent un petit déjeuner et un brunch de type méditerranéen au Nautica Grill & Wine.

p.12

Explorez LA RÉGION

...et profitez-en pour prendre un « **Selfie!** »



♥ **Garden Party Market**
WINCHESTER



🐦 **Fields of Gold**
MONKLAND



💬 **Glengarry Highland Games**
MAXVILLE



👤 **Grande chaise Adirondack**
IROQUOIS



📌 **Camping au bord de la promenade du Long Sault**
LONG SAULT



👍 **St. Raphael's Ruins (lieu historique national)**
WILLIAMSTOWN





Nada Koinich
Court iere immobilière
/Propriétaire
613-330-1719

Valerie Mallory
Représentante des ventes
613-571-9245

Laura Ellam
Court iere immobilière
343-370-8500

Heather Ouderkirk
Représentante des ventes
613-861-2607

Sue Stewart
Représentante des ventes
613-361-7026

Nous sommes le Koinich Group.

Notre équipe de professionnels, membre du Club Titan de RE/MAX, est bien enracinée dans la région et est respectée et reconnue pour sa vaste expérience dans le monde immobilier, son excellent service et sa capacité à simplifier le travail lié à l'achat et à la vente de propriétés.



thekoinichgroup.com

Vêtements
fabriqués
au Canada



TRIBAL



Main Street
Clothing Co.

vêtements mode
et accessoires
pour femmes

613-441-3016 • 513 Main St, Winchester
MainStreetClothingCompany.com

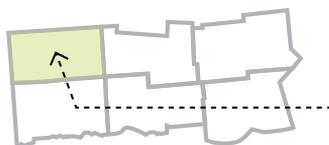


THE MAKERS HUB



WINCHESTER

Un espace rempli des offrandes des artistes, des artisans et des producteurs de la région. Des décorations pour la maison, des articles pour les enfants, des bijoux et bien plus encore.



Dundas NORD



Chesterville • Hallville • Harmony • Inkerman • Marionville • Morewood • Mountain • Ormond • South Mountain • Winchester • Winchester Springs



SIMPLY BAKED CATERING

WINCHESTER

Des sandwiches, des petits gâteaux et des muffins, tous préparés sur place avec amour dans cet établissement sur Main Street. Venez

pour un repas santé, un repas pour apporter, une ou deux gâteries sucrées, du pain ou des bagels frais cuits au four.

« tous préparés sur place. »

PLUS D'INFO:



where ontariobegan.ca

MAIN STREET CLOTHING



WINCHESTER

Une boutique qui propose une sélection de vêtements soigneusement choisis de designers de mode canadiens comme Renuar, Joseph Ribkoff et Frank Lyman.

WINCHESTER BIKE NIGHTS



WINCHESTER

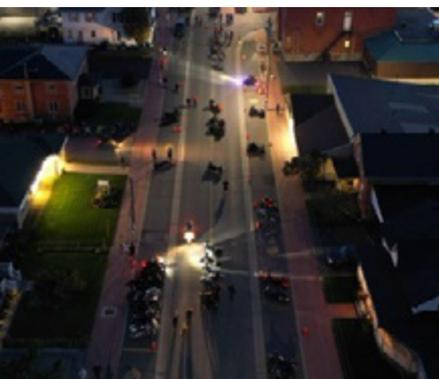
Des centaines de motocyclistes de la région et d'ailleurs viennent en ville pour une soirée de spectacles, de la bonne bouffe et un bon verre.

CHESTERVILLE HERITAGE CENTRE



CHESTERVILLE

Ce bâtiment a servi d'hôtel de ville, de caserne, de prison, d'église et même de salle de cinéma. Allez découvrir son histoire.

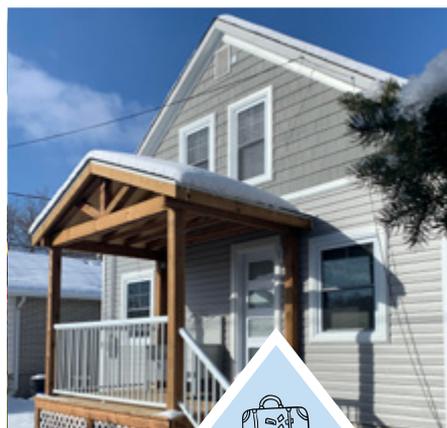


SOUTH MOUNTAIN FAIR

SOUTH MOUNTAIN

Les manèges, les animaux de ferme, les tirs de camions et de tracteurs, le concours de bébés, et le spectacle d'animaux domestiques

des enfants, sans compter la course de démolition rocambolesque, en font une tradition familiale pour de nombreuses personnes. Venez à la 131e édition de cette foire!



ECOSHIRE

WINCHESTER



Cette boutique, située dans la même maison patrimoniale que Planted Arrow Flowers & Gifts (un autre joyau local), regorge de produits écoresponsable. Vous pouvez vous y procurer de tout : feuilles d'emballage en cire d'abeille, jouets pour enfants, produits nettoyants, produits cosmétiques et produits de soins de la peau.

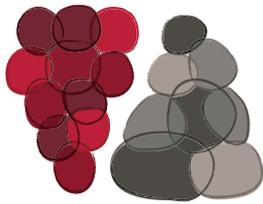
THE LOFTY NEST

WINCHESTER

Les mots pour décrire ce petit AirBnB sont élogieux : confortable, spacieux et offrant toutes les commodités imaginables. L'intérieur et l'extérieur ont été

réaménagés avec soins pour y donner une allure moderne le rendant parfait pour les séjours de travail ou une escapade pour le plaisir.

« le rendant parfait pour les séjours de travail »



STONECROPAcRES
WINERY + VINEYARD



Vignoble et vinerie StoneCropAcres à Morrisburg en Ontario. À proximité de la sortie 750 de l'autoroute 401.

Terrasse et terrain
spacieux, accessible
et convivial pour les
familles.

Dégustations d'une
sélection de vins,
vin au verre ou à la
bouteille. Vins blancs,
rouges et rosés,
« StoneColdCiders »
et plus. Bières locales
servies sur la terrasse.

Pizzas individuelles
cuites au four à bois.

Assiettes de salsa et
nachos, plateaux de
fromages locaux.

Évènements musicaux
tout au long du
printemps, de l'été et de
l'automne.

Location pour mariages
et autres événements.

Consultez nos pages
Facebook et Instagram
et notre site Web
StoneCropAcres.ca pour
une liste d'évènements,
de spectacles musicaux
et bien plus!

Au plaisir de vous voir!



stonecropacres@outlook.com

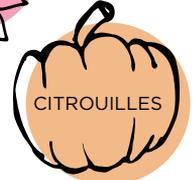
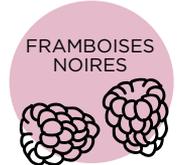
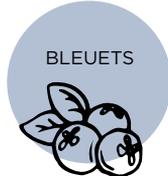
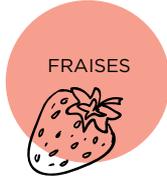
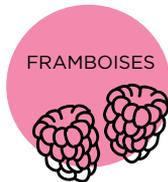
613-330-5820 613-213-2491

Norene Hyatt-Gervais & Marc Gervais
Propriétaire / Sommelier Propriétaire

StoneCropAcres.ca

JOURNÉES DE *cueillette*

Visitez nos
fermes pour
cueillir de
petits trésors.



**RUBICON
FARMS**

AVONMORE



**FIELDS
OF GOLD**

MONKLAND



**DENTZ ORCHARD
AND BERRY FARM**

IROQUOIS



**LOULOU
LAVENDER**

WILLIAMSTOWN



**AVONMORE
BERRY FARM**

AVONMORE



**SUNWHEEL
FARMS**

ALEXANDRIA



**LAVANDE
BRAYDALE**

MOOSE CREEK

PLUS
D'INFO:



where
ontario
began.ca



VOUS VOULEZ
TOMBER DANS

les pommes?

whereontariobegan.ca/vergers



Balayez le code
pour voir nos
vergers!



LA COMMISSION DES
PARCS DU SAINT-LAURENT
UN ORGANISME DU
GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO



Les Parcs du
Saint-Laurent

PLANIFIEZ VOTRE PROCHAINE AVENTURE

DÉCOUVIR, APPRENDRE ET S'ÉMERVEILLER

[PARKS.ON.CA/FR](https://parks.on.ca/fr)

Marina du
parc Crayler

Terrain de golf
Upper Canada

LES PARCS DU
SAINT LAURENT

KINGSTON PEN
tours

FORT HENRY
National Historic
Site of Canada

Upper Canada
Village

Produits ICI

Les endroits où se procurer
des produits frais de la ferme.



FERME BUTTE & BINE

WILLIAMSTOWN

« Lorsque vous pensez à de jolis kiosques fermiers, le nôtre doit être sur la liste! Il propose plein de légumes fraîchement cueillis en plus de produits frais préparés dans notre petite boulangerie. Nous voulons aussi qu'il soit un point touristique incontournable pour les visiteurs en VR, les clients du gîte et les cyclistes; alors, nous y offrons aussi des produits artisanaux de la région comme des savons biologiques, du thé et des chandelles en cire d'abeille. »



**Sylviane Dutrisac
et Emeric Deslaga**



RIJKE'S PRODUCE FARM

MORRISBURG

Ce marché récemment construit sur la route de comté 2 propose toute sorte de produits du terroir. Découvrez une sélection de près de 35 légumes et profitez-en pour vous procurer un bouquet de fleurs fraîchement cueillies!



RUTABAGA RANCH

BRINSTON

Jaymie, l'exploitante en chef, a converti un silo à grains en kiosque fermier en libre-service. Vous y trouverez des produits certifiés biologiques cultivés sur place par une équipe dévouée.



JUST FARMS

ALEXANDRIA

Attendez-vous à un choix incroyable de légumes (y compris 30 variétés de tomates), de fraises et de confitures à ce kiosque populaire au cœur de la ville.



AU *marché!*



whereontariobegan.ca/marchés



**Balayez le code
pour en apprendre
davantage sur nos
marchés fermiers!**

Savourez SDG

Découvrez les saveurs de la région dans cette sélection de restaurants.



SHEEP'S HEAD BISTRO

GLEN WALTER

La fraîcheur avant tout. Dans ce bistro moderne inspiré du style de la côte est, les produits locaux sont à l'honneur et le menu change selon les saisons.



BUVETTE DU MARCHÉ GASTROPUB

ALEXANDRIA

Ce chic bistro sert des mets délicieux dans un décor séduisant. D'excellents cocktails, un menu de style tapas et un personnel attentionné.



FAT LES'S PUB & POUTINERIE

CHESTERVILLE

Après avoir géré huit friteries populaires dans l'Est ontarien, cette enseigne a ouvert son premier restaurant avec salle à manger. Des mets canadiens et italiens, de la crème glacée et même des pâtisseries!



NAUTICA GRILL & WINE

LONG SAULT

« Un repas au Nautica n'est pas qu'un repas; c'est une expérience. Nous servons des mets sains, traditionnels et inspirés de la culture méditerranéenne, tous concoctés avec amour, qui ont fait du Nautica un endroit de prédilection dans la région pour déjeuner et dîner tout en profitant d'une magnifique vue sur le Saint-Laurent, soit de la salle à manger ou de la terrasse. »



**Susan et Michael
Efthimiou**

DES *vins* DIVINS

Relaxez et savourez.

STONEHOUSE VINEYARD

ALEXANDRIA

Les vignerons Joanne et Craig offrent tout un éventail de dégustations de vins et d'aliments dans un paysage pittoresque. Découvrez leurs merveilleux vins sur l'une des jolies terrasses de la propriété.



SMOKIE RIDGE WINERY AND BREWERY

MOUNTAIN

Depuis les débuts du vignoble en 2007, Paul « Smokie » Leblanc et sa famille y ont cultivé plus de 10 000 vignes adaptées au climat froid. Allez les visiter et dégustez leurs magnifiques vins aux arômes et aux saveurs complexes.



Norene Gervais

STONE CROP ACRES WINERY + VINEYARD

MORRISBURG

« C'est un lieu de rencontre où les amis, la famille, les résidents et les touristes peuvent se retrouver pour déguster nos vins et nos cidres artisanaux maison, notre pizza cuite au four à bois et nos planches de charcuteries et de fromages locaux. Ce n'est pas hors de l'ordinaire qu'un groupe pour un enterrement de vie de fille venu pour une dégustation éducative se retrouve côte à côte avec un groupe de touristes venu pour un événement musical au vignoble. »



ON FABRIQUE
DE LA *broue* ITOU!

**HUMBLE BEGINNINGS
BREWING CO.**
INGLESIDE

**SMOKIE RIDGE WINERY
AND BREWERY**
MOUNTAIN

LOST VILLAGES BREWERY
LONG SAULT

**WOOD BROTHERS
BREWING CO**
GLEN ROBERTSON

RURBAN BREWING
CORNWALL

PLUS
D'INFO:  [whereontario
began.ca](http://whereontariobegan.ca)

SHERRY'S

Des mets prêts à
apporter et des produits
de boulangerie préparés
chaque jour.

LCBO - Bière

4304 CTY RD 31 WILLIAMSBURG, ON

LUN - VEN WEEKENDS
5 h - 21 h 7 h - 21 h

sherry6011@hotmail.com
613 535-2018



PIZZA • SOUS-MARINS • SANDWICHS • SALADES • TARTES • TARTELETTES AU BEURRE •
BISCUITS • CARRÉS • TOURTES • CAFÉ COUNTRY STYLE • FROMAGE ST-ALBERT • LOTERIE



Sur scène
depuis
40 ans!

SAISON 2023 RIRE ET MUSIQUE AU RENDEZ-VOUS
FÉVRIER - DÉCEMBRE
Théâtre professionnel
MORRISBURG

613-543-3713 | 1-877-550-3650
uppercanadaplayhouse.com



Nous croyons que de
grandes choses naissent
de débuts modestes.

Visitez notre entreprise
familiale, son bar, son
comptoir de vente
et sa brasserie
en plein air.



Photo: Emily Vanderbeek @emilyvanderbeekphoto

25 THOROLD LANE • INGLESIDE, ON
613-522-0725

humblebeginningsbrewing.ca
#workhardstayhumble

UPPER CANADA CAMPGROUND

MORRISBURG ON.
(613) 543-2201

- CAMPING • LOCATION DE ROULOTTES •
- PISCINES • TERRAINS DE JEUX • ARCADE
- PROMENADES EN CHARRETTE ET PLUS !



Notre parc familial est ouvert de mai à septembre; nous proposons des weekends thématiques et une variété d'activités divertissantes.

13390 County Rd 41, Morrisburg, ON | 613-543-2201 | uppercanadacampground.com



The McIntosh

Country Inn & Conference Centre

SANS FRAIS 888-229-2850

HWY. 2 MORRISBURG ON

www.mcintoshcountryinn.com



- PATIO DE 125 PLACES, OUVERT 7 JOURS SUR 7 POUR LE DÉJEUNER ET LE SOUPER
- RESTAURANT FAMILIAL ET TAVERNE
- PISCINE EXTÉRIEURE CHAUFFÉE, SPA, SAUNA
- CHAMBRES ET SUITE AVEC JACUZZI
- INTERNET HAUTE VITESSE GRATUIT

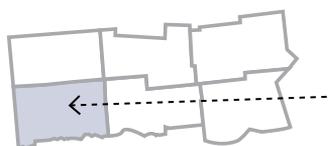


THE ALIBI



IROQUOIS

Tout au long de la journée, vous pouvez regarder les bateaux passer en savourant une bière froide artisanale et une bonne bouffe. Le service est excellent.



Dundas SUD



Brinston • Dixons Corners • Dunbar • Dundela • Elma
Glen Becker • Glen Stewart • Hanesville • Hulbert
Irena • Iroquois • Glen Becker • Morrisburg • Riverside
Heights • Williamsburg • Winchester Springs



SEVEN WILLOWS

WILLIAMSBURG

Sur le bord du ruisseau Nash, cette propriété de 7,5 acres est divisée en huit zones, incluant un jardin de style japonais, le jardin Victoriana et le jardin Woodland.

Insectes et amoureux de la nature se réjouiront des 900 variétés d'hostas et des 175 variétés d'hémérocailles.

« des 900 variétés d'hostas et des 175 variétés d'hémérocailles. »

MCHAFFIE FLEA MARKET



MORRISBURG

Découvrez les trésors de ce marché aux puces. Des objets uniques, autant sur les étals intérieurs qu'extérieurs. Ouvert les dimanches seulement.

ARABESQUE POTTERY



WILLIAMSBURG

Un endroit à ne pas manquer. Gâchez-vous avec de la magnifique vaisselle ou une sculpture que Diane a fabriquée.

BOUTIQUES « POP-UP »



MORRISBURG

Entreprises, artisans et autres vendeurs mettent en vedette leurs produits dans des boutiques en bois.



BARNFULL O'GOODIES

MORRISBURG

Tous ceux et celles qui en passent les portes y trouvent un ou deux trésors pour la maison. Le magasin est rempli d'antiquités, soit des meubles, des objets de

collection et des œuvres d'art, choisies par Marguerite. Des objets revalorisés par Doug, son mari, sauront aussi vous plaire.

« des objets de collection et des œuvres d'art »



UPPER CANADA CREAMERY

IROQUOIS

Amenez votre appétit et votre curiosité. Réservez pour visiter l'étable, la salle de traite et la salle de préparation des produits.



UPPER CANADA GOLF COURSE

MORRISBURG

Connu pour sa beauté dans l'Est ontarien, ce long parcours avec son aménagement spectaculaire vous propose des allées et des verts bien entretenus. Voyez-y la faune et relevez le défi du trou 14 et de ses 630 verges et ses embûches!

PLUS
D'INFO:



where
ontariobegan.ca



5 **sorties** POUR

LES JEUNES

DE CŒUR

1 Mountain Orchards, Mountain. « Nous avons établi une tradition de famille, non seulement pour la nôtre, mais aussi pour la vôtre, depuis quatre générations. Les familles peuvent cueillir nos nombreuses variétés de pommes et ensuite profiter de nos activités comme les tours de charrette, le labyrinthe de maïs, les sauts sur les balles de foin, le terrain de jeu, et les sentiers en forêt. ».



Phil Lyall



PLUS D'INFO:

 **where ontario began.ca**

2 Vanderlaand the Barnyard Zoo, Inkerman. Rencontrez des cochons, des ânes, des chèvres, des lapins, des canards et bien plus encore. N'oubliez pas d'emporter vos pommes, carottes, concombres et bananes !

3 Prehistoric World, Morrisburg. Promenez-vous parmi des créatures gigantesques. Vous trouverez dans ce parc unique en son genre 50 dinosaures de grande nature et autres bêtes!

4 Sand Road Maple Farm, Moose Creek. Rien ne rend un enfant plus heureux que d'avoir le bedon rempli de crêpes et de sirop. Allez-y pour le petit déjeuner, les tours de charrettes, et une visite guidée lors de la saison des sucres.

5 Ole Sugar Barn Ice Cream Shop, Apple Hill. La réfection de cette grange vieille de 200 ans en boutique de crème glacée a permis de préserver l'histoire tout en satisfaisant les dents sucrées d'ici et d'ailleurs.



Un mélange d'héritage agricole et de manières chaleureuses et accueillantes en font des destinations délicieuses.



DES **alpagas** PAR ICI ET PAR LÀ

Croyez-le ou non, il y a deux fermes d'alpagas à Apple Hill dans Glengarry Sud.

Apple Hill Alpacas est une ferme plus intime où l'on peut nourrir les animaux et magasiner à la boutique.

Split Rock Farms Alpacas, quant à elle, permet de faire une promenade avec

un alpaga. Deux endroits formidables, chacun à leur façon.

Située à l'autre extrémité de SDG à Brinston, la petite ferme, **The Heart of the Willow**, vous offre la possibilité inusitée de faire du yoga avec des alpagas.

EN **famille!**

Des animaux d'élevage, des jeux, des manèges, de la musique, des courses, des tirs de tracteurs et bien plus encore!



WILLIAMSTOWN FAIR

Fondée en 1812, la plus ancienne foire annuelle au Canada.

SOUTH MOUNTAIN FAIR

La foire qui organise sa renommée course de démolition.

AVONMORE FAIR

Une tradition dans cette petite ville avec un zoo pour enfants et des spectacles d'animaux.

CHESTERVILLE FAIR

De l'artisanat, de l'agriculture et un parc d'attractions des plus amusant.

STORMONT COUNTY (NEWINGTON) FAIR

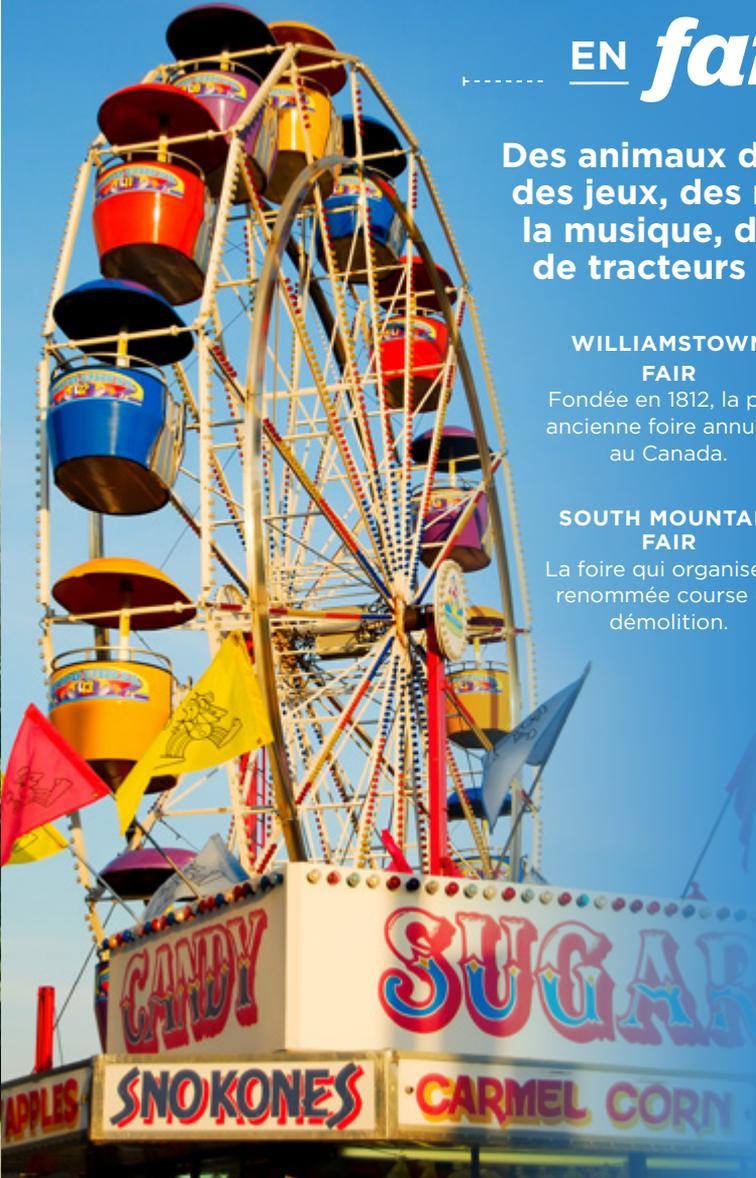
L'hôte depuis la confédération d'activités lors du weekend de la fête du Travail.

WINCHESTER DAIRYFEST

Un défilé de tracteurs et un zoo pour enfants. Oh, que oui!

MAXVILLE FAIR

La 131e édition en 2023.



**VENEZ ADMIRER NOTRE PAYSAGE GRANDIOSE
ET RELEVER LE DÉFI DE NOTRE PARCOURS**



LIGUES POUR HOMMES ET FEMMES, ET PROGRAMME JUNIOR

613-525-2912 · 20511 MCCORMICK ROAD, ALEXANDRIA, ON K0C 1A0

Réservation en ligne : glengarrygolf.ca · glengarrygolf@bellnet.ca

**Glengarry
Pioneer
MUSEUM**



OUVERT TOUS LES JOURS DE LA FÊTE
DE LA REINE AU 30 SEPTEMBRE
MARDI AU DIMANCHE : 10 h – 16 h

613-527-5230

glengarrypioneermuseum.ca

 @GlengarryPioneerMuseum



LA CORPORATION DU PONT
INTERNATIONAL DE LA VOIE
MARITIME LTÉE

SIBC.CA

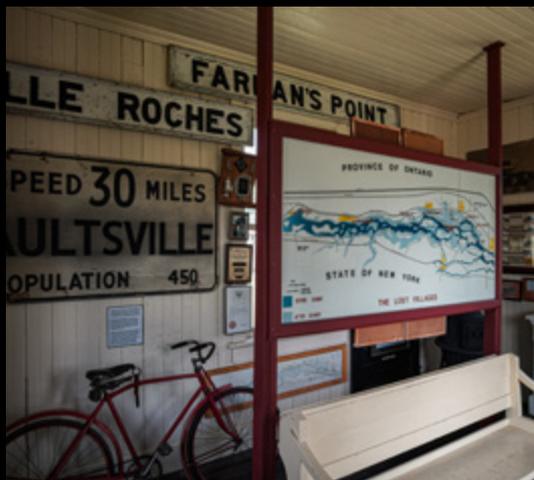
DEUX ENDROITS *historiques*

Le passé renseigne le présent à Long Sault.

Le jour de l'inondation, le 1er avril 1958, 12 collectivités ont été submergées de façon permanente pour faire place aux projets de la Voie maritime du Saint-Laurent et du barrage Moses-Saunders. Environ 6500 résidents de Mille Roches, Moulinette, Sheek,

Wales, Dickinson's Landing, Farran's Point, Aultsville, Morrisburg, Iroquois, et des trois petits hameaux de Santa Cruz, Woodland et Maple Groove ont vu leur vie déracinée.

Deux établissements de la région en préservent le souvenir.



Le **Lost Villages Museum** commémore ces villages et hameaux dynamiques et leurs résidents. On y trouve dix bâtiments patrimoniaux restaurés de ces villages réunis comme dans un village dans Ault Park. Chaque année, des centaines et des centaines de visiteurs, dont des personnes de la région, des passionnés d'histoire, des plongeurs et des payeurs, visitent le musée et ses archives.

La **Lost Villages Brewery**, une brasserie située à quatre minutes en voiture du musée, a ouvert ses portes avec beaucoup d'éclat à l'automne 2022. Les propriétaires ont souhaité rendre hommage à ces villages et à leur histoire. Toutes les bières artisanales, comme la Woodland Red Ale et la Mille Roches IPA, offertes en fût ou en cannettes, sont nommées en l'honneur de ces villages ou d'endroits locaux. Venez visiter le bar, la terrasse et la boutique pour en apprendre davantage.



PLUS D'INFO:



whereontariobegan.ca

UN *regard* SUR LE *passé*

Là où l'on donne vie à l'histoire et au patrimoine.

SDG Historic Tour, Tournée historique, à travers SDG. L'histoire locale et l'art se mêlent pour raconter l'antan de notre région. Les 18 plaques - trois dans chaque municipalité locale - racontent l'histoire de la pomme McIntosh, des Glengarry Highland Games et même de la ligne des cacahuètes.

Glengarry Pioneer Museum, Dunvegan.



Les 10 bâtiments en bois rond et à ossature en bois sur le terrain du musée sont non seulement des dépôts d'artefacts et d'archives des premiers pionniers de la période, mais sont aussi un lien concret au passé!

Upper Canada Village,

Morrisburg. Un des plus grands sites historiques vivants au pays, le village recrée la vie comme elle était en 1866. Vous pouvez vous promener dans les bâtiments et sur les terrains authentiques, et apprendre des personnes de métier, des fermiers, d'ouvriers et de gens d'affaires.



whereontario
begin.ca/histoire



Balayez le code pour voir nos attraits historiques!



CARMAN HOUSE MUSEUM

IROQUOIS

« Carman House a été construite aux alentours de 1815 par Michael Carman III, Loyaliste de l'Empire-Uni et réfugié de la Révolution américaine. Le musée est unique en son genre, car il a été rénové pour mettre en valeur une cuisine type de l'année 1812, avec un récipient de cuisson à foyer ouvert et un magnifique four en forme de ruche. En tant que membre des Historiens culinaires du Canada, je veux examiner cette période de l'histoire culinaire! »



Susan Peters





HARMONY CONCERT SERIES



ST. LAWRENCE ACOUSTIC STAGE

CLUBS DE *culture*

La scène artistique dans toute sa splendeur.



Apples and Arts Tour

Un incontournable pour les amateurs d'art.

Rendez-vous à plus de 45 espaces et studios créatifs dans nos six municipalités pour rencontrer nos artistes locaux et admirer leur travail. C'est l'évènement culturel le plus attendu dans la région.



Dundas County

Players, Winchester.

Cette troupe de théâtre présente au moins deux grandes productions par année et démontre que même les petites équipes peuvent réaliser de grandes choses.



Harmony Concert

Series à Stone-

CropAcres, Morrisburg.

Depuis les dernières

années, la vinerie collabore avec Harmony Concerts pour offrir d'excellents spectacles mettant en vedette des musiciens chevronnés et de la relève. Étendez-vous sur le gazon pour profiter du spectacle!



Centre culturel Les trois p'tits points,

Alexandria. Ce centre renforce le patrimoine canadien-français de notre région en proposant une programmation et des évènements formidables pour les francophones et les francophiles.



Upper Canada

Playhouse et le **St.**

Lawrence Acoustic

Stage, Morrisburg. Ces deux organisations qui partagent un espace dans une ancienne usine de brosses à dents vous présentent une incroyable saison de théâtre et de spectacles de musique.

PLUS D'INFO: whereontariobegan.ca

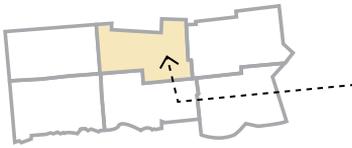




← **OLD GENERAL STORE**

CRYSLER

Ce magasin général avec ses étagères de bois, du plancher au plafond, offre toutes les nécessités et toutes les gâteries imaginables. Goûtez à la barbotine à la limonade maison.



Stormont NORD



Avonmore • Berwick • Bloomington • Chrysler
 Dyer • Finch • Gravel Hill • Lodi • McDonald's Grove
 McMillans Corners • Monkland • Moose Creek
 Roxborough Gardens • Sandringham • Strathmore
 Tayside • Tolmies Corners • Warina • Valley Corners



**ROCK'N RHONDA'S
 DINER & PIZZERIA**

AVONMORE

Vous trouverez ce resto et son ambiance rétro des années 50 au cœur de Stormont Nord. Il est reconnu

pour son décor aux couleurs de barbe à papa et ses excellents plats, y compris les meilleures tartes.

« ...ce resto et son ambiance rétro des années 50. »

FINCH MARKET

FINCH

Vous y trouverez de la viande fraîche, des épices diverses, des sauces savoureuses et tout ce qui est digne du garde-manger d'un gastronome.



YURT CRAZY

AVONMORE

Du camping unique en son genre! Dormez dans une authentique yourte mongolienne de 22 pieds de diamètre et baignez-vous dans l'étang alimenté par une source.



TREATS & TREASURES GIFT SHOP

FINCH

Gloria, la marchande, vous aidera à trouver le cadeau parfait, peu importe que ce soit des décorations pour la maison, des vêtements, des bijoux ou de l'artisanat.



THE CREEK BISTRO PUB

MOOSE CREEK

Ce bistro, qui a ouvert ses portes au printemps 2022, attire une clientèle régulière grâce à son menu



proposant une cuisine canadienne contemporaine. Monique, la propriétaire, s'efforce de travailler avec des fournisseurs locaux pour utiliser le plus d'ingrédients locaux possible.



CEDAR BARN HOMESTEAD

AVONMORE

Goldie et Lucy, les chèvres naines nigérianes qui vivent sur cette ferme, fournissent le lait pour le grand éventail de savons fabriqués par l'entreprise. La petite boutique propose aussi des lotions, des crèmes hydratantes et d'autres produits pour le corps.



AIRE DE CONSERVATION REVELER

CRYSLER

Un espace d'une centaine d'acres avec un étang, une prairie ouverte et une forêt feuillue mature où habitent

109 espèces d'oiseaux. Allez-y pour faire une randonnée pédestre, de la raquette ou de la géocachette, pour observer les oiseaux ou faire une promenade avec Fido dans les trois kilomètres de sentiers.

PLUS D'INFO:



whereontario began.ca

16365 FOURTH RD, AVONMORE, ON
613-346-2336
AVONMOREBERRYFARM.COM

Treats & Treasures
GIFT SHOP

*Idées de cadeaux
 et produits locaux*

9 Front St / County Rd 43, Finch, ON
 613-984-2805

*Pour des produits
 maison délicieux :*
 boulangerie bio • bistrot
 • produits locaux •

1, rue Principale sud, Alexandria ON
 613-642-2024 tomspantry.ca

156^E ÉDITION

**STORMONT
 COUNTY FAIR**

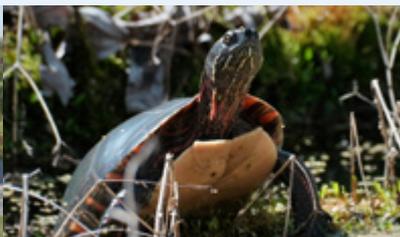
WEEKEND DE LA FÊTE DU TRAVAIL
1^{ER}, 2, 3 ET 4 SEPT 2023

stormontfair.ca

Faites une sortie en nature aux abords du chemin de comté 2 de Cornwall à Lancaster dans les trois zones de conservation de l'Office de la protection de la nature de la région de Raisin!



GRAY'S CREEK :
marina, rampe de mise à l'eau,
sentiers, location de raquettes



COOPER MARSH :
centre d'interprétation, sentiers, caches
et plateformes d'observation



CHARLOTTENBURGH PARK :
camping pour la saison ou la nuit,
plage, sentiers, rampe de mise à l'eau



Raisin Region
Conservation Authority

18045 County Road 2 Cornwall, ON
613-938-3611 | www.rrca.on.ca


SUMMERHEIGHTS
GOLF • LINKS



Deux parcours, un seul endroit
summerheightsgolf.com | 613 938-8009
1160, chemin South Branch, Cornwall, Ontario K6H 0C7

TEMPS *chaud*, TEMPS *froid*

C'est toujours la saison pour s'amuser.



Disque-golf



... au **Gunpowder Golf & Country Club**.

« Nous avons le seul parcours de disque-golf de 18 trous dans la région! Le parcours d'environ deux heures vous amène dans nos champs d'avoine, notre vieux verger de pommes, passé notre forêt et dans les cèdres jusqu'à ce que vous atteigniez la rivière. Ensuite, vous n'avez qu'à suivre le cours d'eau pour revenir au point de départ. Si ça ne vous dit rien de lancer un disque, vous pouvez relaxer et vous ressourcer à notre ferme Springfield, c'est garanti! »



Eleanor McGrath

Conseil de pro : Gardez les yeux bien ouverts pour voir des espèces en voie d'extinction comme les goglus des prés et des sturnelles des prés

Vélo

... jusqu'à l'écluse, de Morrisburg à



Iroquois Ce parcours de vélo de 34 kilomètres suit le vieux chenal maritime du Saint Laurent. À votre arrivée à Iroquois, prenez une pause pour regarder les navires qui traversent l'écluse.

Conseil de pro : Sur le chemin du retour, gâchez-vous avec une crème glacée de Docksyde à Morrisburg.

Plongée

... sous-marine dans le

Saint-Laurent Venez explorer les 15 sites de plongée dans SDG, y compris le site du vraquier Eastcliffe Hall. Il s'agit du seul cargo moderne à coque d'acier dans le Saint-Laurent auquel les amateurs de plongée ont accès.



Conseil de pro : Besoin d'équipement? Deco Stop à Lancaster est la boutique par excellence pour la plongée sous-marine.

Les îles en kayak

... **Long Sault** Explorez les 11 îles le long de la promenade Long Sault et n'oubliez pas de regarder dans l'eau; vous pourriez voir d'anciens chemins et les fondations de bâtiments des Villages perdus.

Conseil de pro : Pas d'embarcation? Louez-en une de Mike and Jenny's Paddlefit à la plage de Mille Roches.



À *vélo!*

Balayez le code pour voir d'autres itinéraires cyclables!

whereontariobegan.ca/cyclisme





Ski de fond

... au **Sanctuaire des oiseaux migrateurs Upper Canada, Ingleside** Habillez les enfants et mettez vos skis pour explorer huit kilomètres de pistes et de sentiers bien entretenus que même les débutants peuvent utiliser.

Conseil de pro : Procurez-vous des graines d'oiseaux au centre des visiteurs pour nourrir les sittelles torchepots dans vos mains!

Vélo à pneus surdimensionnés

... sur les sentiers **Summerstown, Summerstown** Dix kilomètres de sentiers pour les cyclistes débutants à chevrons. Vous pouvez louer de l'équipement à l'entrée des sentiers.

Conseil de pro : Faites-en une double activité en faisant du ski de fond sur les sentiers aménagés à cet effet.



Pêche blanche

... à **Hoople Bay, Ingleside** Chaque année, un grand village de cabanes de pêche émerge à cet endroit de prédilection pour la pêche sur glace. C'est un des plus grands endroits naturels de pêche au doré!

Conseil de pro : Louez votre propre cabane à glace — pour la journée ou pour la saison — auprès de Relic Outfitters à Ingleside.



Patin

... à **Countryside Adventures, Moose Creek**. « C'est une expérience hivernale unique en son genre dans notre région, particulièrement avec notre piste de patin de trois kilomètres tout illuminée qui traverse la forêt. Cette année, nous avons ajouté sept nouvelles pistes pour la glissade sur tube et nous y avons aussi installé des lumières multicolores. En plus de tout ça, nous louerons de petites cabines pour des événements ou des fêtes d'anniversaire. »

Conseil de pro : Goûtez à ce combo parfait pour vous réchauffer : oreilles d'orignal et chocolat chaud du camion-restaurant.



Nicolas Seguin



Routes À CIEL OUVERT

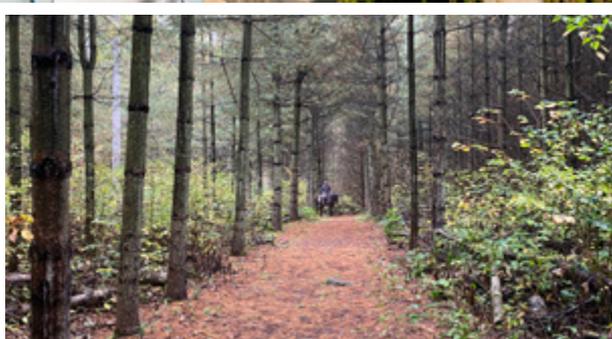
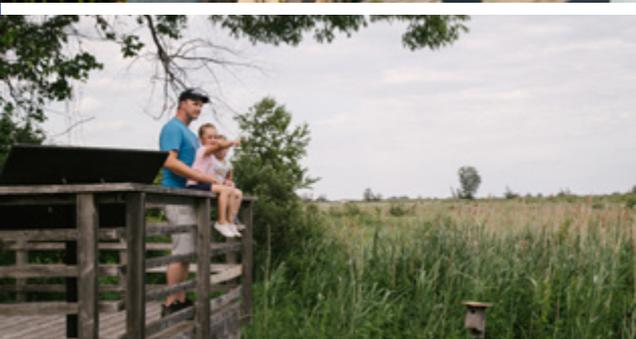
À chaque tour du pédalier, nos routes à perte de vue vous invitent à poursuivre votre aventure.



 **RIDE**
WITH GPS

680 KILOMÈTRES
D'AVENTURE





FAITES UNE *randonnée*

Ces sentiers vous mèneront à des endroits sublimes.

Zone de conservation du marais Cooper, Summerstown

Suivez les promenades en milieu humide et monter dans les plateformes d'observation pour voir plus de 130 espèces d'oiseaux.

Sentiers de Glengarry, Alexandria



Plus de 15 kilomètres de sentiers pour la raquette et la randonnée pédestre. Plus encore, vous verrez des orchidées et des plantes carnivores rares.

Oak Valley Pioneer Park, Winchester Springs

Baladez-vous dans les sentiers pédestres au cœur de ce bosquet d'arbres à noix situé le long de la rivière Nation Sud.

Aire de conservation de la forêt Warwick, Berwick

Une forêt dense peuplée d'immenses arbres rend une randonnée à pied, en ski de fond ou à cheval plus intime et magique.

SUR LE BON *chemin*

whereontariobegan.ca/pistes

Balayez le code pour voir tous nos sentiers récréatifs.





LA **beauté** DE NOS **plages**



ISLAND PARK BEACH
GLENGARRY BEACH

CHARLOTTENBURG PARK BEACH

FARRAN PARK BEACH

MILLE ROCHES BEACH

CRYSLER PARK BEACH

MORRISBURG BEACH

IROQUOIS BEACH

LE FLEUVE ST-LAURENT



POUR UNE **BALLADE SUR l'eau**

whereontariobegan.ca/ports-de-plaisance

Balayez le code pour consulter la liste de nos marinas!



LA VIE *en vert*

Le golf et la marche vont-ils main dans la main? Si vous jouez sur un de nos parcours, vous répondez sûrement oui.



**CLOVERDALE LINKS
GOLF COURSE**
WINCHESTER

SANDY ROW GOLF CLUB
SOUTH MOUNTAIN

IROQUOIS GOLF CLUB
IROQUOIS

**CEDAR GLEN
GOLF COURSE**
WILLIAMSBURG

**MORRISBURG
GOLF CLUB**
MORRISBURG

**UPPER CANADA
GOLF CLUB**
MORRISBURG

**CORNWALL GOLF
AND COUNTRY CLUB**
GLEN WALTER

**SUMMERHEIGHTS GOLF
LINKS**
CORNWALL

HERITAGE GOLF COURSE
SOUTH LANCASTER

**GLENGARRY GOLF AND
COUNTRY CLUB**
ALEXANDRIA



INGLESIDE BAKERY & GOURMET FOODS

INGLESIDE

Les propriétaires Kyla et David gâtent leurs clients avec des mets savoureux, de belles pâtisseries et des gâteries sucrées.



Stormont SUD



Beaver Glen • Bonville • Harrison's Corners • Ingleside
Long Sault • Lunenburg • Newington • Northfield
Osnabruck Centre • Rosedale Terrace
St. Andrews West



PROMENADE LONG SAULT

LONG SAULT

Ornant le paysage du Saint-Laurent, cet archipel digne d'une carte postale et composé de 11 îles est un véritable paradis récréatif. Préparez votre site de camping

ou votre cabine, puis servez-vous-en comme camp de base pour la pêche, la plongée, la pagaie, la randonnée ou le vélo, ou allongez-vous tout simplement sur la plage.

« cet archipel digne d'une carte postale »

RELIC OUTFITTERS



INGLESIDE

L'endroit pour toutes vos fournitures de plein air : articles de pêche, bois de chauffage sec, grignotines sucrées et salées, et matériel de camping.

THAI KHMER FOOD TRUCK



LONG SAULT

Vous pouvez vous procurer une soupe tonkinoise, des rouleaux de printemps, du pad thaï et d'autres plats asiatiques populaires à ce kiosque en bordure de la promenade Long Sault.

WATERVIEW RESTAURANT & PIZZERIA



LONG SAULT

Les clients peuvent tous compter sur de généreuses et délicieuses portions de mets grecs, italiens et canadiens, sans oublier le service avec un sourire!



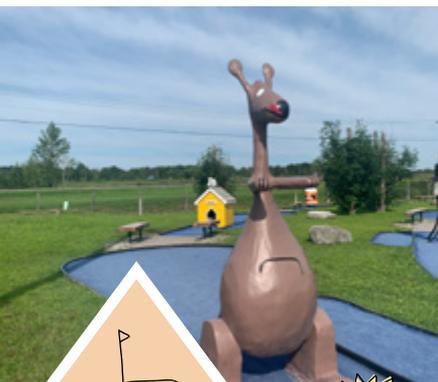
SOL DE ACAPULCO

INGLESIDE

Assoyez-vous à l'intérieur ou à l'extérieur sur la terrasse pour profiter de la magnifique vue de l'eau ou de la délicieuse cuisine mexicaine.

L'ambiance est décontractée, amicale et festive et la nourriture est authentique, abondante et savoureuse. Ceviche et margaritas, ça vous le dit?

« la nourriture est authentique »



FAT LES'S MINI PUTT

BONVILLE

Avec ses nouveaux obstacles et sa nouvelle surface de jeu, ce parcours de 18 trous en bordure de l'autoroute 138 est une attraction populaire autant pour les résidents de la région que pour les touristes.

Une friagerie, un bar laitier et une terrasse où l'on peut prendre un verre rendent l'endroit encore plus attrayant!



QUINN'S INN

ST ANDREW'S WEST

Construite en 1865 par le premier ministre de l'Ontario, John Sandfield Macdonald, cette auberge, l'une des plus anciennes constructions patrimoniales de la région, héberge maintenant un restaurant

reconnu pour son rôti de côte de bœuf et pour le Moredecai's Pub au sous-sol avec son ambiance décontractée.

« l'une des plus anciennes constructions patrimoniales de la région »

PLUS
D'INFO:



**whereontario
began.ca**



ven. au lun. & congés
11 h - 16 h
(ou sur rendez-vous)

613-989-4523  
info@smokiesgrapes.com
smokiesgrapes.com

Maintenant une microbrasserie
avec bière en fût et en cannettes

Mariages et
visites guidées du vignoble
Du long weekend de mai à la semaine avant Noël



15 au 17 juin 2023

10 \$ de rabais pour un
laissez-passer d'un weekend
sur présentation de cette pub

Contactez Barb 613-543-3114
brabideau37@gmail.com



Audie Blaylock and Redline

galopcanalbluegrass.ca

The Spinney Brothers



**VENEZ VIVRE
LE CÔTÉ SOMBRE
DE L'HISTOIRE**

VISITES GUIDÉES
MAI - AOÛT

**ÉVÈNEMENTS
SPÉCIAUX**
historicSDGjail.com

11 Water St. W. Cornwall
1-844-814-JAIL



Cornwall À AJOUTER À L'ITINÉRAIRE

Cette ville, avec son ambiance urbaine et son âme rurale, grandit.

ALIMENTATION Trois nouveaux restaurants au centre-ville sauront titiller vos papilles! Pour de la cuisine japonaise, rendez-vous au **Sugoi**, pour des plats végétariens, visitez **Carrots N' Dates**, et pour prendre un cours de cuisine, **Essential Kitchen** est l'endroit parfait.



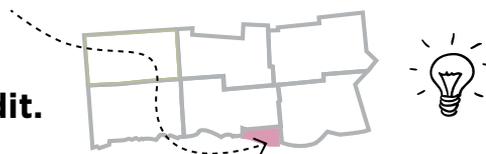
MAGASINAGE Vous trouverez de tout, bijoux, articles de mode et épicerie fine à **Nickel & Ore**, objets de collection et articles pour le plein air chez **Mrs. B's Gifts and Home Decor**, et une sélection d'articles en cuir, d'idées de cadeaux et d'articles ménagers chez **Life's Little Pleasures**.

APPRENTISSAGE Le **centre des visiteurs du barrage Saunders** est surtout connu pour ses expositions fascinantes sur l'histoire du Saint-Laurent et la production d'énergie. Mais ne manquez pas le jardin de papillons et d'herbes créé

par des partenaires de la Première nation d'Akwesasne. Celui-ci souligne la signification des herbes et des plantes médicinales importantes pour les peuples autochtones.

DÉCOUVERTE Le **Sentier riverain**, qui fait partie du Sentier riverain des Grands Lacs (Great Lakes Waterfront Trail), s'étend sur 18 kilomètres le long de la rive. Pour poursuivre la balade, empruntez l'Urban Loop pour compléter un parcours de 27 kilomètres.

HÉBERGEMENT Peu importe à qui vous le demandez, la réponse sera toujours la même; **Chesley's Inn**, la plus ancienne auberge au Canada, est l'endroit le plus charmant pour une nuitée. Si vous préférez un hôtel avec des commodités plus traditionnelles, le « **Best Western** et **Ramada by Wyndham** » est l'endroit parfait.



----- PLUS D'INFO: whereontariobegan.ca

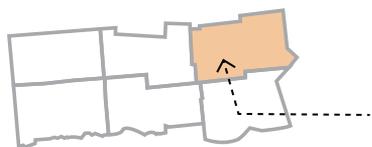




← **PRIEST'S MILL
ARTS CENTRE** 

ALEXANDRIA

Venez y voir des professionnels à l'œuvre ou inscrivez-vous à un cours pour apprendre l'art du soufflage de verre.



Glengarry NORD



Alexandria • Apple Hill • Dalkeith • Dominionville •
Dunvegan • Glen Robertson • Glen Sandfield •
Greenfield • Lochiel • Maxville



BOWMAN'S TAG

MAXVILLE

Amenez-y vos amis pour une activité qui saura faire monter votre adrénaline! Les combats en équipe de tir à l'arc ressemblent au ballon chasseur, mais avec un arc et des flèches à embout en mousse. Votre côté compéti-

tif s'éveillera sûrement alors que vous poursuivrez vos amis sur le terrain.

« ressemble au ballon chasseur, mais avec un arc et des flèches à embout en mousse »

MUIR'S BAKERY

MAXVILLE



Un établissement avec plus de 90 ans d'histoire! Procurez-vous des sandwiches et des pâtisseries ou des mets écossais comme des biscuits Empire ou des pâtés à la viande.

CEDAR AND FERN

ALEXANDRIA



Julie, la proprio, propose ses affiches modernes en bois fabriquées à la main ainsi qu'une sélection soigneusement choisie d'articles pour la maison.

FAUXMAGERIE ZENGARRY

ALEXANDRIA



L'endroit pour se procurer un « fromage » végétal crémeux et décadent fabriqué à partir de noix de cajou. Ce fabricant local offre une superbe sélection de « fauxmage ».



WOOD BROTHERS BREWING CO.

GLEN ROBERTSON

Une brasserie artisanale en campagne à ne pas manquer. Elle produit des bières bien houblonnées et

ses propriétaires cherchent à ce que leur établissement soit parfait pour des rencontres et du plaisir.

« Elle produit des bières bien houblonnées »

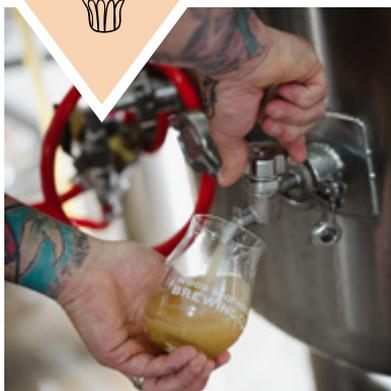


TOM'S PANTRY

ALEXANDRIA



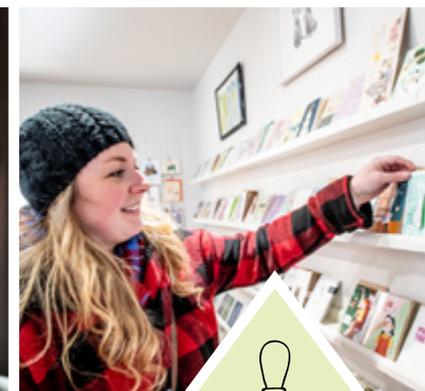
Cette boulangerie et café sur la rue principale est un endroit si chaleureux et accueillant. Venez-y déguster un café artisanal et un muffin fraîchement préparé, ou procurez-vous pour apporter des plats ou des desserts préparés ou une miche de leur pain au levain divin.



LEFT N' WRITE PAPERIE

ALEXANDRIA

Une petite boutique de papeterie et d'idées de cadeaux remplie d'articles hors du commun, la plupart fabriqués au Canada. Vous y trouverez des cartes



de vœux, de magnifiques bijoux modernes, des chaussettes originales, des casse-têtes et plus encore.

« d'idées de cadeaux remplie d'articles hors du commun »

PLUS D'INFO:



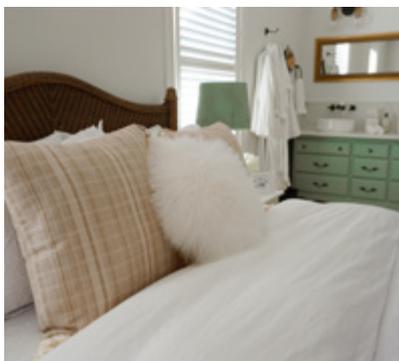
whereontario began.ca



Natalie Crack

AUBERGE GLENGARRY INN

ALEXANDRIA



« Je veux que tout le monde sache que l'auberge est bien plus qu'un simple gîte. C'est un endroit pour s'évader, une expérience inoubliable.

En plus des chambres si confortables aux nombreuses commodités, nous avons un spa dans la cour arrière, un espace de conditionnement physique et une salle de massage pour nos invités.

De plus, nous sommes à quelques pas des restaurants, des petites boutiques et de la boulangerie, sans compter la gare. »



À ajouter à votre itinéraire :

Procurez-vous un repas parfait pour un pique-nique à La Belle Sorelle et allez relaxer à Island Park Beach.

----- **CHARMANT** **hébergement**

RUSSELL MANOR BED & BREAKFAST



MORRISBURG

Les propriétaires Ron et Michael ont pensé à tout : jardins, somptueux décor et nourriture délicieuse. Chaque suite du manoir, construit en 1871, est soigneusement aménagée avec des trésors du passé et des commodités modernes.

À ajouter à votre itinéraire : Allez jouer un 9 trous au Morrisburg Golf Course.



PLUS
D'INFO:



**whereontario
began.ca**





Nous avons les meilleurs endroits où passer du bon temps. Profitez-en.

ROBIN'S ROOST



INGLESIDE

Vous pourrez profiter de la vue panoramique sur le patio qui entoure cette cabane dans un arbre. Située dans le sanctuaire des oiseaux migrateurs Upper Canada, six personnes peuvent y dormir et avoir accès à une plage privée.

À ajouter à votre itinéraire :

Visitez le bar de la Humble Beginnings Brewing Co., sa boutique et sa terrasse.

PONDEROS RANCH RESORT



LANCASTER

Isolez-vous en toute sérénité dans ce luxueux chalet en bois rond de cinq chambres à coucher situé sur une propriété boisée de 35 acres aux limites de la ville. Vous y trouverez à l'extérieur un étang pour vous baigner, des sentiers pédestres, un sauna, et un foyer sur la rive.

À ajouter à votre itinéraire :

Goûtez aux pains farcis à la perchaude du Restaurant Bourdeau à seulement trois minutes en voiture.

MONTGOMERY HOUSE

MORRISBURG

Pour une authentique expérience à Upper Canada Village, séjournez dans une cabane de pionniers en bois rond restaurée. N'ayez crainte, ses deux étages sont beaucoup plus confortables qu'à l'époque grâce à la cuisine bien équipée, la plomberie intérieure et les lits qui peuvent accommoder huit personnes.

À ajouter à votre itinéraire :

Gâtez-vous en prenant un repas de l'époque à l'hôtel Willard dans le village.



LE *plein air* **VOUS ATTEND!**

whereontariobegan.ca/camping

Balayez le code pour voir la liste des terrains de camping!





DES PANIERS-CADEAUX SONT
OFFERTS DANS NOTRE FROMAGERIE

Venez essayer nos
fromages primes!

glengarryfinecheese.com

Consultez notre site Web pour nos heures d'ouverture • 613 347-1141 • 1 888-816-0903
5926, Autoroute 34, Lancaster, ON • À 3 KM AU NORD DE L'AUTOROUTE 401

Réservez un séjour dans une authentique yourte mongole
sur notre ferme à Alexandria



GROOYYURTS.COM / STAY

Nuitées

Ouvert quatre saisons!



Visitez-nous à Williamstown
Fête de la Reine – Fête du Travail
Mercredi au lundi
10 h à 17 h
(ou à l'année sur rendez-vous)



GlengarryNorwestersAndLoyalistMuseum.com

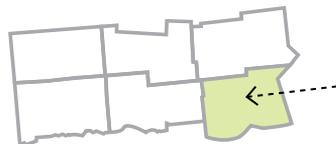


ROB MCINTOSH UNIQUE SHOPPING EXPERIENCE



LANCASTER

Établies en 1979, ces boutiques vous proposent tout ce dont vous avez besoin, de la cuisine au placard.



Glengarry SUD



Bainsville • Brown House Corner • Dalhousie Mills
• Glen Nevis • Glen Norman • Glen Walter • Green Valley • Lancaster • North Lancaster • Martintown
• South Lancaster • Summerstown • Summerstown Station • St. Raphaels • Williamstown



GLENGARRY FINE CHEESE

LANCASTER

Cette fromagerie compte à son actif une liste impressionnante de distinctions, y compris le titre de champion suprême du concours « Global Cheese Award »

pour son fromage, le Lankaaster vieilli. La fromagerie artisanale utilise le lait d'une ferme avoisinante pour fabriquer une sélection de fromages exceptionnels.

**« utilise le lait
d'une ferme
avoisinante »**

BLUE ANCHOR



SUMMERSTOWN

Une terrasse ensoleillée au bord de l'eau, de la bière froide et des pains farcis à la perchaude. Plaisir garanti

JACK'S PUB



WILLIAMSTOWN

Un endroit décontracté donnant sur la Raisin River pour une bonne bouffe avec la famille et les amis.

ARTIZEN YOGA STUDIO & GALLERY



LANCASTER

Un endroit zen où conjuguer bien-être et créativité. Faites du yoga, créez de l'art, ou visitez simplement pour apprécier ce qui est exposé dans la galerie.



MARIGOLD MARKET

SOUTH LANCASTER

Cette boutique à l'allure de marché offre une plateforme aux artistes, artisans, producteurs locaux et autres propriétaires de petites entreprises de la région. Ses étagères sont remplies

de vêtements, d'articles ménagers, d'accessoires et de poteries fabriqués de manière écoresponsable et de délicieux produits.

« offre une plateforme aux artistes, artisans »



GLENGARRY, NOR'WESTERS & LOYALIST MUSEUM

WILLIAMSTOWN

Le musée héberge la seule reproduction pleine grandeur de la « Map of the North-West Territory of the Province of Canada »,

aussi connue sous le nom de « Grande carte » de l'explorateur David Thompson. On y trouve aussi des articles relatant la migration des Loyalistes et l'histoire du commerce de la fourrure au Canada.

FRASER CREEK PIZZA FARM



SUMMERSTOWN

Laura et Darek ont ouvert leur ferme au public pour offrir de la pizza cuite au feu de bois et préparée avec des ingrédients récoltés sur leur propriété. Apportez une nappe de pique-nique pour manger sur place ou commandez pour apporter. Le développement durable n'a jamais eu si bon goût.

PLUS D'INFO:



where ontariobegan.ca

Un évènement unique en son genre!



4 et 5 août 2023
MAXVILLE, ONTARIO
613-527-2876

Le siège du The North
American Pipe Band
Championships™



Planifiez votre visite : GlengarryHighlandGames.com

Cornemuses et tambours • Danse écossaise • Compétitions de force • Violon • Jeux • Tatouage et plus



LA PREMIÈRE FROMAGERIE VÉGÉTALE EN ONTARIO

Assortiment de fromages et de pestos à base de plantes
Sélection de produits complémentaires
Plateaux de fromages à emporter et paniers-cadeaux
Dégustations privées sur réservation



OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 16 H; SAMEDI DE 10 H À 14 H
209, RUE MAIN NORD • ALEXANDRIA ON • 613 525-4722 • ZENGARRY.COM



Le meilleur siège de la maison
devrait être dans votre maison de rêve
Laissez Irene vous aider à la trouver

Contactez Irene pour un excellent service et des conseils immobiliers.

Irene Cameron CPA, CGA
Représentante des ventes
Re/Max Affiliates Marquis

Cellulaire : 613-551-1589
Bureau : 613-938-8100
cameron_7@sympatico.ca
www.IreneCameron.ca



www.DiscoverTheNewCornwall.com

RE/MAX
AFFILIATES MARQUIS LTD. BROKERAGE
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

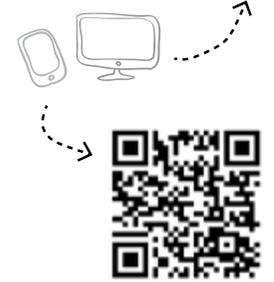
EXPERTISE DU MARCHÉ • SERVICE PERSONNALISÉ • À L'ÉCOUTE

Where Ontario Began



Le berceau de l'Ontario

MORE / PLUS D'INFO : whereontariobegan.ca/map



- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 CHESTERVILLE FAIR
Chesterville | 8 COUNTRYSIDE ADVENTURES
Moose Creek | 15 GLENGARRY HIGHLAND GAMES
Maxville | 22 STONE CROP ACRES
Morrisburg | 29 STORMONT COUNTY FAIR
Newington | 36 SPLIT ROCK FARMS ALPACAS
Apple Hill |
| 2 MOUNTAIN ORCHARDS
Mountain | 9 SAND ROAD MAPLE FARM
Moose Creek | 16 PRIEST'S MILL ARTS CENTRE
Alexandria | 23 SCUBA DIVING
Morrisburg | 30 HUMBLE BEGINNINGS BREWING
Ingleside | 37 LOULOU LAVENDER
Williamstown |
| 3 CANNAMORE ORCHARD
Crysler | 10 WARWICK FOREST
Berwick | 17 ISLAND PARK
Alexandria | 24 IROQUOIS LOCKS
Iroquois | 31 LONG SAULT PARKWAY
Long Sault | 38 SUMMERSTOWN FOREST
Summerstown |
| 4 ART ON THE WATERFRONT
Chesterville | 11 AVONMORE BERRY FARM
Avonmore | 18 STONEHOUSE VINEYARD
Lochiel | 25 UPPER CANADA PLAYHOUSE
Morrisburg | 32 LOST VILLAGES BREWERY
Long Sault | 39 GLENGARRY FINE CHEESE
Lancaster |
| 5 VANDERLAAND BARNYARD ZOO
Inkerman | 12 RUBICON FARMS
Avonmore | 19 WOOD BROTHERS BREWING
Glen Robertson | 26 PREHISTORIC WORLD
Morrisburg | 33 UPPER CANADA BIRD SANCTUARY
Ingleside | 40 WILLIAMSTOWN FAIR
Williamstown |
| 6 SOUTH MOUNTAIN FAIR
South Mountain | 13 FIELDS OF GOLD
Monkland | 20 GROOVY YURTS
Alexandria | 27 UPPER CANADA VILLAGE
Morrisburg | 34 LOST VILLAGES MUSEUM
Long Sault | 41 ST. RAPHAEL'S RUINS
St. Raphaels |
| 7 SMOKIE RIDGE VINEYARD
South Mountain | 14 GLENGARRY PIONEER MUSEUM
Dunvegan | 21 HOME OF THE MCINTOSH APPLE
South Dundas | 28 MORRISBURG BEACH
Morrisburg | 35 APPLE HILL ALPACAS
Apple Hill | 42 LANCASTER WHARF
Lancaster |